

42N - 42DW - 42GW  
FAN COIL UNITS

Installation instructions. Air temperature sensor

42N - 42DW - 42GW  
VENTILCONVETTORI

Istruzioni di installazione. Sensore temperatura aria

42N - 42DW - 42GW  
VENTILO-CONVECTEURS

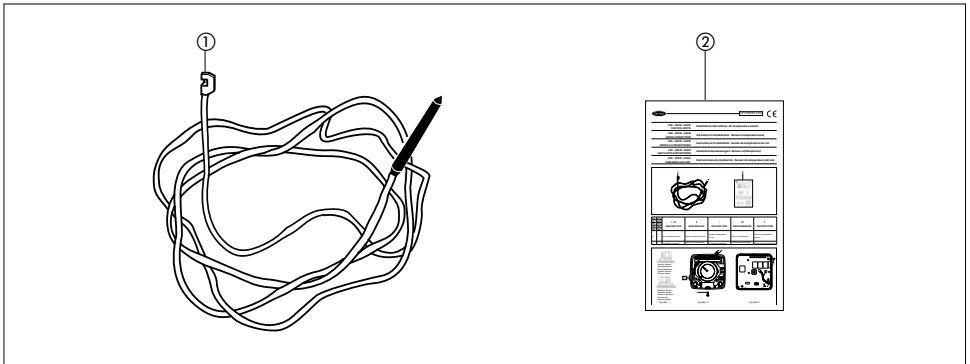
Instructions d'installation. Sonde de température de l'air

42N - 42DW - 42GW  
VENTILATOR-KONVEKTOREN

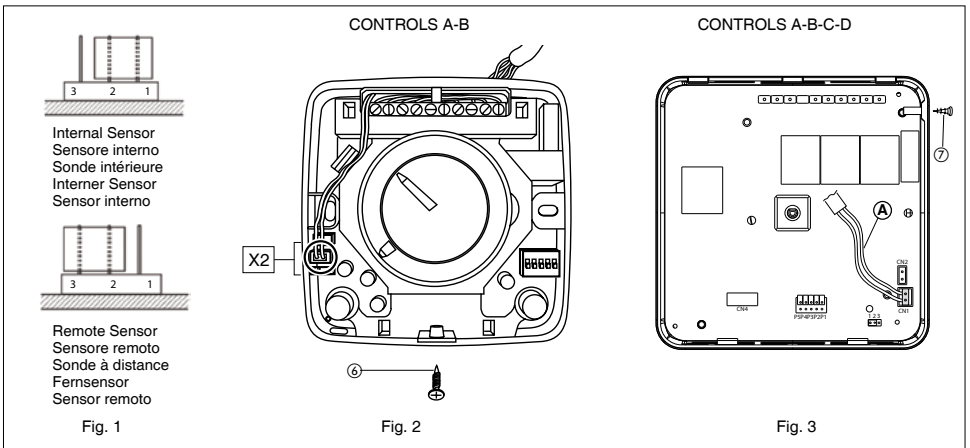
Installationsanweisungen. Sensor Lufttemperatur

42N - 42DW - 42GW  
UNIDADES FAN COIL

Instrucciones de instalación. Sensor de temperatura del aire



Ref.	Q.ty		(GB)	(I)	(F)	(D)	(E)
Rif.	Q.tà		DESCRIPTION	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPCIÓN
Ref.	Q.té						
Bez.	Anz.						
Ref.	Can.						
①	1	Air temperature sensor	Sensore temperatura aria	Sonde de température de l'air	Sensor Lufttemperatur	Sensor de temperatura del aire	
②	1	Installation instruction	Istruzioni di installazione	Consignes d'installation	Installationsanweisungen	Instrucciones de instalación	



## Installation

**Note: Disconnect power supply prior to opening the control cover.  
A chased sensor connection should be carried out between control and unit.**

To enable the sensor follow these steps:

### A and B CONTROLS

Unscrew the fastening screw (fig. 2), ref. ④ to open the control, connect the sensor to the electronic card connector marked X2, on the connector side.

Set JP1 jumper to EXT (REMOTE SENSOR) Fig. 1.

### A, B, C and D CONTROLS (NEW GENERATION)

Unscrew the fastening screw (fig. 3), ref. ⑦ to open the control, connect the sensor ① to the electronic card connector marked CN1, on the connector side.

Set JP1 jumper to SO (CLOSING PIN 2/3) Fig. 1 (REMOTE SENSOR).

Complete the operation by fixing the sensor in the vicinity of the fan (see control installation manual).

## Installazione

**Nota: Togliere l'alimentazione elettrica prima di aprire il coperchio del comando.**

**Il collegamento del sensore tra comando e unità deve essere effettuato sotto traccia.**

Per attivare il sensore seguire le seguenti operazioni:

### CONTROLLI TIPO A-B

Aprire il comando svitando l'apposita vite di chiusura (fig. 2) riferimento ④, collegare il sensore lato connettore sulla scheda elettronica al connettore siglato (X2).  
Selezionare il jumper JP1 nella posizione EXT (REMOTE SENSOR) fig. 1.

### CONTROLLI TIPO A-B-C-D (NUOVA GENERAZIONE)

Aprire il comando svitando l'apposita vite di chiusura (fig. 3) riferimento ⑦, collegare il sensore ① lato connettore sulla scheda elettronica al connettore siglato (CN1). Selezionare il jumper JP1 nella posizione SO (CHIUSURA PIN 2/3) fig. 1 (SENSORE REMOTO).

Completare l'operazione fissando il sensore in prossimità del ventilatore (vedi manuale di installazione).

## Installation

**Note: Couper l'alimentation secteur avant d'ouvrir le couvercle de la commande. La connexion de la sonde entre la commande et l'unité doit être cachée dans le mur.**

Pour activer la sonde, effectuez les opérations suivantes :

### COMMANDES A et B

Ouvrir la commande en dévissant la vis de fermeture correspondante (fig. 2), repère ④, connecter la sonde du côté du connecteur de la carte électronique au connecteur marqué X2.

Mettre le cavalier JP1 en position EXT (REMOTE SENSOR) fig. 1.

### COMMANDES A, B, C et D (NOUVELLE GENERATION)

Ouvrir la commande en dévissant la vis de fermeture correspondante (fig. 3), repère ⑦, connecter la sonde du côté du connecteur ① de la carte électronique au connecteur marqué CN1.

Mettre le cavalier JP1 en position SO (FERMETURE PIN 2/3) fig. 1 (SONDE PASSEE).

Terminer l'opération en fixant la sonde à côté du ventilateur (se reporter au manuel d'installation de la commande).

## Installation

**Hinweis: Die Versorgung trennen, bevor Man den Deckel der Steuerung öffnet. Der Anschluß des Sensors zwischen Steuerung und Gerät muss unter Putz erfolgen.**

Um den Sensor zu aktivieren befolgen Sie bitte die folgenden Schritte:

### STEUERUNGEN A und B

Die Steuerung mittels Lösen der Schließschraube (s. Abb. 2, Detail ④ öffnen). Den Sensor steckerseitig am X2-Stecker auf der Elektronikkarte anschließen.

Den Jumper JP1 auf die Position EXT (REMOTE SENSOR) Fig. 1 einstellen.

### STEUERUNGEN A, B, C und D (NEUE GENERATION)

Die Steuerung mittels Lösen der Schließschraube (s. Abb. 3, Detail ⑦ öffnen). Den Sensor ① steckerseitig am CN1-Stecker auf der Elektronikkarte anschließen.

Den Jumper JP1 in die Position SO (VERSCHLUSS PIN 2/3) Fig. 1 (REMOTE SENSOR) einstellen.

Den Vorgang durch Fixieren des Sensors nahe beim Ventilator beenden (siehe das Handbuch der Installation der Steuerung).

## Instalación

**Nota: Cortar la alimentación antes de abrir la tapa de mando. La conexión del sensor entre el mando y la unidad debe ser efectuada dentro de una roza.**

Para activar el sensor siga los siguientes pasos:

### MANDOS A y B

Abrir el mando destornillando el tornillo de cierre correspondiente (ver fig. 2) referencia ④, conectar el sensor del lado del conector sobre la tarjeta electrónica al conector marcado con X2.

Selecione el jumper JP1 en la posición EXT (SENSOR REMOTO) Fig. 1.

### MANDOS A, B, C y D (NUEVA GENERACIÓN)

Abrir el mando destornillando el tornillo de cierre correspondiente (ver fig. 3) referencia ⑦, conectar el sensor del lado del conector ① sobre la tarjeta electrónica al conector marcado con CN1.

Selecione el jumper JP1 en la posición SO (CIERRE PIN 2/3) fig. 1 (SENSOR REMOTO).

Completar la operación fijando el sensor en proximidad del ventilador (ver manual de instalación del mando).